



United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization  
Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture

7, place de Fontenoy  
75352 Paris 07 SP  
France  
☎ +33 (0)1 45 68 15 71  
Fax +33 (0)1 45 68 55 70  
Email b.von-droste@unesco.org

Ref.: WHC/1/99/SMT

Le 18 janvier 1999

**Aux : Commissions nationales pour l'UNESCO**

**copies :** Délégations permanentes et Missions d'observateurs de l'UNESCO  
Tous les Bureaux régionaux et Représentants régionaux de l'UNESCO  
Organes consultatifs du Comité du patrimoine mondial (UICN,  
ICOMOS et ICCROM)

Madame/Monsieur,

**Objet: Expérimentation du kit éducatif sur le patrimoine mondial destiné aux enseignants : « *Le patrimoine mondial aux mains des jeunes* » au sein du réseau du Système des Ecoles associées de l'UNESCO (réSEAU)**

Nous avons le plaisir de vous informer que le kit éducatif précité sur le patrimoine mondial destiné aux enseignants intitulé « *Le patrimoine mondial aux mains des jeunes* » est maintenant prêt pour diffusion et expérimentation par une sélection d'écoles du SEA. Ce kit a été élaboré à partir d'approches éducatives mises au point dans un certain nombre de pays, lors d'un atelier de rédaction tenu à Hvar, Croatie, en 1996 et lors des cinq Forums de jeunes sur le patrimoine mondial tenus depuis 1994 dans le cadre du Projet spécial de l'UNESCO sur *La participation des jeunes à la préservation et la promotion du patrimoine mondial*.

Le kit a été produit initialement en deux langues (anglais et français), afin que les enseignants du secondaire dans les Etats membres puissent commencer à intégrer l'éducation concernant le patrimoine mondial dans les classes et dans les activités périscolaires concernées. Les Etats membres sont incités à traduire le kit, en totalité ou partiellement, dans les langues nationales/locales, afin que les enseignants locaux de diverses disciplines puissent l'utiliser dans leur enseignement. Après expérimentation et réception de remarques sur l'utilité du kit, l'UNESCO s'efforcera de le finaliser, de le traduire en d'autres langues et d'étudier la possibilité d'une publication commerciale.

Le kit a été prévu pour des établissements scolaires du monde entier – qu'ils aient des moyens limités ou qu'ils bénéficient des dernières techniques éducatives. Toutefois, étant donné la diversité des situations dans chaque Etat membre et dans

chaque établissement, l'UNESCO invite les enseignants à adapter la documentation incluse dans le kit à leurs besoins et à leurs moyens, et à mettre au point du matériel pédagogique supplémentaire.

Par conséquent, nous vous serions très reconnaissants de bien vouloir choisir et contacter, en collaboration avec votre Coordonnateur national du SEA, trois à cinq établissements secondaires du SEA accueillant des élèves entre 13 et 18 ans pour tester le kit au cours des six prochains mois et remplir le formulaire de rapport d'évaluation inclus dans le kit. L'UNESCO peut envoyer jusqu'à trois exemplaires du kit à chaque établissement. Nous suggérons que les établissements vous transmettent leurs formulaires d'évaluation dès que possible et avant le **31 août 1999** (bien qu'il soit mentionné dans le kit que l'UNESCO aimerait les recevoir avant le 30 juin 1999). Veuillez conserver des doubles du formulaire de rapport d'évaluation et adresser les originaux à l'UNESCO. Au cas où les formulaires d'évaluation seraient en d'autres langues que l'anglais et le français, nous vous prions de bien vouloir en rédiger un résumé en français ou en anglais et de l'adresser à l'UNESCO.

Le kit comprend six grandes sections :

- i) *Approches éducatives du patrimoine mondial*
- ii) *La Convention du patrimoine mondial*
- iii) *Patrimoine mondial et identité*
- iv) *Patrimoine mondial et tourisme*
- v) *Patrimoine mondial et environnement*
- vi) *Patrimoine mondial et culture de la paix*

Le kit contient également de la documentation utile, dont un exemplaire de la *Convention du patrimoine mondial*, des fiches pour rétroprojecteur, de grandes photographies plastifiées de sites du patrimoine mondial, des adresses utiles et de nombreux outils et informations pratiques pour aider les enseignants à présenter le patrimoine aux élèves comme aux jeunes.

Veuillez trouver ci-joint un formulaire de commande du kit et un questionnaire à remplir par votre Commission nationale et à renvoyer à l'UNESCO dès que possible (de préférence par FAX) et avant le **15 février 1999**. Veuillez indiquer sur le formulaire si vous désirez que nous envoyions les exemplaires du kit directement aux établissements scolaires ou à votre Commission nationale afin que vous adressiez ensuite les kits aux écoles sélectionnées.

Avant l'expérimentation, nous pensons qu'il pourrait être utile que les Commissions nationales organisent une réunion avec des chefs d'établissements, des enseignants, des formateurs d'enseignants et des représentants des autorités nationales concernées pour discuter de l'utilisation du kit. Les Commissions nationales pourraient souhaiter envisager l'organisation de cours de formation des enseignants sur l'utilisation du kit et/ou la traduction de l'ensemble ou de certaines parties importantes du kit dans la/les langue(s) nationale(s). Un soutien de lancement (d'un maximum de 5.000 dollars des Etats-Unis) pourrait être mis à la disposition des Etats membres pour la traduction ou des ateliers de formation.

Si vous désirez des détails complémentaires, n'hésitez pas à prendre contact avec l'une des responsables du Projet spécial de l'UNESCO :

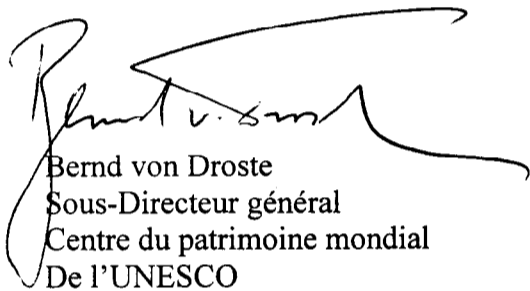
Elizabeth KHAWAJKIE  
 Coordonnatrice internationale, Unité de coordination du réseau du  
 Système des Ecoles associées (réSEAU)  
 UNESCO, 7, place de Fontenoy, 75352 Paris 07 SP, FRANCE  
 Fax : 33 1 45 68 56 39 E-mail : e.khawajkie@unesco.org  
 Tél. : 33 (0)1 45 68 10 89

Sarah TITCHEN  
 Spécialiste du Programme, Centre du patrimoine mondial,  
 UNESCO, 7, place de Fontenoy, 75352 Paris 07 SP, FRANCE  
 Fax: 33 1 45 68 55 70 E-mail: s.titchen@unesco.org  
 Tél. : 33 (0)1 45 68 14 04

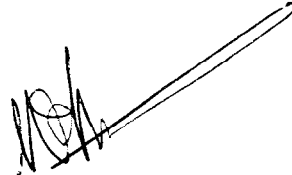
Nous vous remercions d'avance de votre réponse.

Nous vous prions d'agréer, Madame/Monsieur, l'assurance de notre haute considération.

//



Bernd von Droste  
 Sous-Directeur général  
 Centre du patrimoine mondial  
 De l'UNESCO



Elizabeth Khawajkie  
 Coordonnatrice internationale  
 Unité de coordination du réseau du  
 Système des Ecoles associées de  
 l'UNESCO (réSEAU)  
 Secteur de l'Education

P.j. : *Bon de commande et questionnaire*



réSEAU



**Centre du patrimoine mondial de l'UNESCO  
réseau du Système des Ecoles associées de l'UNESCO (réSEAU)**

**Kit éducatif sur le patrimoine mondial destiné aux enseignants  
« Le patrimoine mondial aux mains des jeunes »**

## **BON DE COMMANDE ET QUESTIONNAIRE** (Prière de dactylographier ou d'écrire en capitales)

Pays : \_\_\_\_\_

Nom du Secrétaire général ou du Coordonnateur national du réSEAU :

Les Ecoles associées suivantes ont été sélectionnées pour participer à l'expérimentation du kit :

1. Nom de l'Ecole : \_\_\_\_\_  
Nom du Chef d'Etablissement : \_\_\_\_\_  
Adresse, n° et rue : \_\_\_\_\_

Ville : \_\_\_\_\_ Code postal : \_\_\_\_\_  
N° de Fax : \_\_\_\_\_ E-mail : \_\_\_\_\_

2. Nom de l'Ecole : \_\_\_\_\_  
Nom du Chef d'Etablissement : \_\_\_\_\_  
Adresse, n° et rue : \_\_\_\_\_

Ville : \_\_\_\_\_ Code postal : \_\_\_\_\_  
N° de Fax : \_\_\_\_\_ E-mail : \_\_\_\_\_

3. Nom de l'Ecole : \_\_\_\_\_  
 Nom du Chef d'Etablissement : \_\_\_\_\_  
 Adresse, n° et rue : \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_  
 Ville : \_\_\_\_\_ Code postal : \_\_\_\_\_  
 N° de Fax : \_\_\_\_\_ E-mail : \_\_\_\_\_

4. Nom de l'Ecole : \_\_\_\_\_  
 Nom du Chef d'Etablissement : \_\_\_\_\_  
 Adresse, n° et rue : \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_  
 Ville : \_\_\_\_\_ Code postal : \_\_\_\_\_  
 N° de Fax : \_\_\_\_\_ E-mail : \_\_\_\_\_

5. Nom de l'Ecole : \_\_\_\_\_  
 Nom du Chef d'Etablissement : \_\_\_\_\_  
 Adresse, n° et rue : \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_  
 Ville : \_\_\_\_\_ Code postal : \_\_\_\_\_  
 N° de Fax : \_\_\_\_\_ E-mail : \_\_\_\_\_

- Veuillez envoyer le kit :

Directement aux écoles indiquées ci-dessus

A la Commission nationale pour l'UNESCO pour transmission aux écoles.

- Nous désirons recevoir des exemplaires du kit dans la langue suivante :

Anglais

Français

- Nous voudrions traduire le kit dans la/les langue(s) suivante(s) :

\_\_\_\_\_

- Notre pays s'intéresse à l'organisation d'un atelier de formation d'enseignants pour faciliter l'expérimentation du kit.

Oui

Non

Signature du Secrétaire général de la Commission nationale pour l'UNESCO  
 ou du Coordonnateur national du réSEAU :

Signature : \_\_\_\_\_ Date : \_\_\_\_\_

**Veillez renvoyer ce formulaire à :** Mme Elizabeth Khawajkie, Coordonnatrice internationale, Unité de coordination du SEA (réSEAU), 7 place de Fontenoy, 75352 Paris 07 SP, France  
 Fax: (+33.1) 45 68 56 39